



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-18
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 8 juin 2015 / June 8th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner
 Carol Ann Scott, coordinatrice de Récréation / Recreation Coordinator

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

343-2015
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Adoptions of the Agenda

À ajouter de l'ordre du jour :To add to agenda:

13.2.3 Carol Ann Scott : Canada 150

13.2.3 Carol Ann Scott: Canada 150

3. Adoption de l'ordre du jour**3. Adoption of Agenda**

DOC

Résolution / Resolution n°	344-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée**Carried****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings****5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire qui a eu lieu le 1^{er} juin 2015****5.1 Minutes from the special meeting held June 1st, 2015**

DOC

5.2 Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage qui a eu lieu le 1^{er} juin 2015**5.2 Minutes from the public zoning meeting that was held on June 1st, 2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	345-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivants soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Réunion extraordinaire du 1^{er} juin 2015
- Réunion publique de zonage du 1^{er} juin 2015

- Special meeting held June 1st, 2015
- Public meeting for zoning held June 1st, 2015

Adoptée**Carried****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

Aucune

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

7.1 Cécile Lortie

7.1 Cécile Lortie

7.1.1 Impôts fonciers à radier

7.1.1 Cancelled property taxes

DOC

- Veuillez vous référer au rapport écrit;
- Marc Laflèche a interrogé l'annulation des impôts de Sonnybrand Farms;
- Cécile Lortie a expliqué que la méthode d'évaluation a changé pour les silos lorsqu'ils sont attachés à une ferme, même s'ils sont évalués « commercial ».

- See written report;
- Marc Laflèche inquired about the Sonnybrand Farms write off;
- Cécile Lortie explained that the assessment method for grain elevators has changed if they are attached to a farm, even if they are assessed as "commercial".

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

346-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2013 et 2014 pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointe soient radiés selon l'article 357 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Be it resolved that the 2013 and 2014 property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with section 357 of the Municipal Act, 2001.

Adoptée

Carried

7.1.2 Rapport des revenus et dépenses

7.1.2 Statement of revenues and expenses

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

347-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de la trésorière des revenus et dépenses jusqu'au 31 mai 2015.

Be it resolved that Council approves the report from the Treasurer of the revenues and expenditures up to May 31st, 2015.

Adoptée

Carried

7.2 Marie-Noëlle Lanthier

7.2 Marie-Noëlle Lanthier

7.2.1 Proposition : modifier la politique pour les réunions du Conseil

7.2.1 Proposal: to modify the policy for Council Meetings

DOC

- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle propose une modification aux politiques de procédures du Conseil, afin que la chambre du Conseil soit fermée au public lors de la pause pour du souper;
- Selon elle, la présence du public n'est pas nécessaire lors de la pause pour le souper,

- Marie-Noëlle Lanthier stated that she is proposing an amendment to the Council proceedings policy, wherein the Council Chambers be closed during the break for supper;
- She explained that, in her opinion, the public's presence is unnecessary during the

puisque ceci est un temps pour socialiser avec le personnel et les membres du Conseil; elle a ajouté qu'elle se sent particulièrement mal à l'aise lorsqu'ils discutent de la matière personnelle qui n'est pas pour la consommation du public;

- Elle a souligné qu'il n'y aura pas de discussion sur les affaires municipales lors de la pause;
- Marcel Legault a demandé s'il aurait l'occasion d'inviter des invités spéciaux pour le souper;
- Marie-Noëlle Lanthier a répliqué que la pause pour le souper doit être fermée, sans exception;
- Le public pourrait sortir durant la pause pour souper également et revenir lorsque l'assemblée rouvrira.
- Un règlement modifié sera présenté au Conseil le 15 juin 2015.

7.2.2 Analyse de cas pour la conception d'un plan de développement économique et pour rétablir la Corporation du développement économique de La Nation

DOC

- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle veut ré-établir la Corporation du développement économique, étant inactif depuis 2006;
- Il est important à noter, que tandis que les municipalités sont en concurrence pour le développement commercial, nous devons aussi faire attention à nos entreprises existantes, et de déterminer les besoins particuliers à La Nation;
- Elle croit avec ardeur que nous devons concevoir une image claire des types de commerces actifs, et faire un inventaire des commerces actifs dans la municipalité;
 - o En 2006, il y avait 300 commerces, et de ce seulement 25 sont enregistré sur notre site web aujourd'hui;
- François St-Amour a dit que nous devons également trouver des personnes appropriés pour nous donner leurs expertise en réactivant la Corporation;
- Marie-Noëlle Lanthier était d'accord, mais elle a dit que nous devons accomplir certaines tâches avant de réactiver la Corporation;
- Cette proposition a été préparé sur la fondation que Marie-Noëlle a appris en assistant à des cours et symposiums, où elle a appris qu'il est important d'avoir des unités de mesures afin de déterminer le succès du développement économique;

supper break, for it is a time for socializing among staff and Council members; she added that she feels particularly uncomfortable if they discuss personal matters, which is not for public consumption;

- She emphasized that there would be no municipal affairs discussion during the break;
- Marcel Legault asked if we could have the opportunity to invite special guests for supper;
- Marie-Noëlle Lanthier replied that the break for supper should remain closed, without exception;
- This would also give the public present the opportunity to have supper, and come back when the assembly resumed;
- An amended by-law will be presented to Council June 15th, 2015.

7.2.2 Business Case for the Development of an Economic Development Plan and the Nation's Economic Development Corporation Renewal

- Marie-Noëlle Lanthier stated that she wants to re-establish the Economic Development Corporation, it has been dormant since 2006;
- It is important to note that while municipalities compete for commercial development, we also have to pay attention to our existing businesses, and determine the needs particular to The Nation;
- She ardently believes that we have to develop a clearer picture of what type of businesses exist, and do a proper inventory of the active businesses within the municipality;
 - o In 2006, we had 300 businesses, and today there are only 25 registered on our website;
- François St-Amour stated that we have to also find the right people who would be best to provide their expertise on reactivating the Corporation;
- Marie-Noëlle Lanthier agreed, but said that we have some work to do before the Corporation is re-activated;
- This proposal has been prepared based on her attendance at several courses and symposiums where she learned that it is important to have performance measures to

- Nous devons embaucher un étudiant d'été, qui a de l'initiative, qui est à l'aise d'aller de porte-à-porte, et qu'il peut aisément communiquer avec le public;
- Le Conseil a déclaré qu'il veut prendre de l'avant immédiatement avec la préparation d'une description d'emploi pour un étudiant d'été, et de faire l'embauche dans les prochaines semaines.

best gauge our success at economic development;

- We should hire a summer student, who has initiative, is comfortable going door to door, and can communicate easily with the public;
- Council declared that they want to proceed immediately to prepare the job description for a summer student, and hire within the next couple of weeks.

7.3 Claude Taillon – surintendant drainage

7.3 Claude Taillon – Drainage Superintendent

7.3.1 Facture et rapport

7.3.1 Invoice and report

DOC

Résolution / Resolution n°	348-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage du 24 février au 28 mai 2015.

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated February 24th, to May 28th, 2015.

Adoptée

Carried

7.4 Mary McCuaig

7.4 Mary McCuaig

7.4.1 Rapport d'administration concernant la journée de produits toxiques

7.4.1 Administration report regarding household hazardous waste day

DOC

Résolution / Resolution n°	349-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de l'administration concernant la journée des produits toxiques 2015.

Be it resolved that Council approves the Clerk's report for Household Hazardous Waste Day 2015.

Adoptée

Carried

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

8.1 B-12-2015

**Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
103, rue Dolores, Limoges**

8.1 B-12-2015

**Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
103 Dolores Street, Limoges**

DOC

Résolution / Resolution n°	350-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-12-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs;
2. Que le requérant signe une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

8.2 B-19-2015
Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
107, rue Dolores, Limoges

Be it resolved that the land severance application, file B-12-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That the applicant sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

8.2 B-19-2015
Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
107 Dolores Street, Limoges

DOC

Résolution / Resolution n°	351-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-19-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs;
2. Que le requérant signe une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

8.3 B-20-2015
Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
100, rue Dolores, Limoges

Be it resolved that the land severance application, file B-19-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That the applicant sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

8.3 B-20-2015
Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
100 Dolores Street, Limoges

DOC

Résolution / Resolution n°	352-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-20-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs;
2. Que le requérant signe une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

8.4 B-21-2015
Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
111, rue Dolores, Limoges

Be it resolved that the land severance application, file B-20-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That the applicant sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

8.4 B-21-2015
Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
111 Dolores Street, Limoges

DOC

Résolution / Resolution n°	353-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-21-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs;
2. Que le requérant signe une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

9. Règlements municipaux

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Affaires découlant

Aucune

12. Approbation du rapport de variance

Be it resolved that the land severance application, file B-21-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That the applicant sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

9. By-Laws

None

10. Delegations

None

11. Unfinished Business

None

12. Approval the variance report

12.1 Rapport de variance

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

12.1 Variance report

354-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le rapport de variance jusqu'au 30 juin 2015 soit approuver.

Adoptée

Be it resolved that the variance report up to June 30th, 2015 be approved.

Carried**13. Autres****13. Other****13.1 Réjean Legault : demande d'entretien du drain municipal St-Paul****13.1 Réjean Legault: maintenance request on municipal drain St-Paul**

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

355-2015
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Réjean Legault pour l'entretien du drain municipal St-Paul selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the request from Réjean Legault for the maintenance of the St-Paul Drain, under Section 74 of The Drainage Act.

Carried**13.2 Programme d'infrastructure communautaire, Canada 150 (C150)****13.2 Community Infrastructure Program, Canada 150 (C150)****13.2.1 Demande de financement pour les circuits cyclable de La Nation****13.2.1 Funding request for bicycle paths in The Nation**

DOC

13.2.2 Formulaire : Programme d'infrastructure communautaire, Canada 150**13.2.2 Form: Community Infrastructure Program, Canada 150**

DOC

- Marie-Noëlle Lanthier a dit que les Comtés unis de Prescott-Russell vont soumettre une demande de fonds par l'entremise du programme Canada 150 afin d'asphalter les pistes cyclables et les accotements de certains chemins du comté;
- Ils demandent si les municipalités veulent considérer d'asphalter quelques accotements de chemins municipaux pour rejoindre les pistes du Comté;

- Marie-Noëlle Lanthier reported that the United Counties of Prescott-Russell will be making an application under the Canada 150 program to pave the bicycle trails and along the some County roads;
- They would like to know if the municipalities would consider paving some of their roadsides which would connect to the County trails;
- She does not have any pricing because of the short time period for application (June 9th, 2015);

- Elle n'a pas de prix estimé par contre en raison de la courte période de temps pour la demande (9 juin 2015);
- Elle a présenté au Conseil quelques endroits que nous pouvons asphalté, à condition qu'ils relient les communautés;
- Marc Legault estime approximativement 40 \$ par mètre linéaire.

13.2.3 Carol Ann Scott : financement pour la récréation

- Carol Ann Scott a expliqué que ce programme est désigné pour des réparations ou des rénovations pour l'infrastructure en place, et ne doit pas être utilisé pour de nouveaux projets;
- Nous pouvons faire une demande pour plusieurs projets; cependant, ils doivent être placés en ordre de priorités;
- Ces projets devront commencer en 2016, et doivent être complétés en 2018;
- Les projets qu'elle a soulignés sont :
 - o Centre de récréation St-Albert : nouveau système CVC, coût approximatif est 23 500 \$;
 - o Centre de récréation St-Isidore : remplacer 4 unités d'aire climatisée, coût approximatif est 56 714 \$, et remplacer la chaudière de chauffage, coût approximatif est 25 850 \$. Le total du coût approximatif pour le projet de St-Isidore est 82 564 \$;
 - o Terrain de balle à Limoges : remplacer les 5 lampadaires et ajouter un de plus, coût approximatif est 24 000 \$; notamment, nous avons 8 000 \$ en dons du comité des citoyens, et du comité de balle pour ce projet.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de soumettre une demande d'octroi du programme CANADA 150 comme suit (les projets ci-dessous sont en priorités) :

1. Terrain de balle au parc Rodolphe Latreille : lumières et poteaux à remplacer;
2. Aréna St-Isidore : remplacer la chaudière de chauffage et 4 systèmes d'air conditionné;
3. Centre récréatif St-Albert : remplacer CVC;
4. Paver accotements des chemins municipaux pour les pistes cyclables;

- She presented Council with suggested places for paving, as long as they connect communities;
- Marc Legault estimated \$ 40.00 per linear meter.

13.2.3 Carol Ann Scott: funding for recreation

- Carol Ann Scott explained that this funding program is designated for repairs and renovations of infrastructure already in place, and it cannot be used for new projects;
- We are able to apply for more than one project; however, they must be listed in priority;
- These projects will start in 2016, and must be completed by 2018;
- The projects she highlighted are:
 - o St-Albert Recreation Centre: new HVAC system, estimated at \$ 23,500.00;
 - o St-Isidore Recreation Centre: replace 4 A/C roof units, estimated at \$ 56,714.00, and to replace a heating boiler for the arena building, estimated at \$ 25,850.00. The total St-Isidore project is estimated at \$ 82,564.00;
 - o Limoges ballpark: replace the 5 light posts and add one additional, estimated at \$ 24,000.00; notably, we have \$ 8,000.00 in donations from the Citizens Committee and the Ball Committee for this project.

356-2015
 Francis Brière
 Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves submitting a request for a grant from the CANADA 150 program as follows (projects are listed in priority):

1. Park Rodolphe Latreille ballpark: replace lights and posts;
2. St-Isidore Arena: replace boiler and 4 air conditioning systems;
3. St-Albert Recreation Centre: replace HVAC;
4. Paving of bicycle trails on municipal roads;

Adoptée	Carried
14. Rapports mensuels divers	14. Various Monthly Reports
14.1 SolarVu	14.1 SolarVu
14.1.1 Rapport : aréna de St-Isidore	14.1.1 Report: St-Isidore Arena
DOC	
14.1.2 Rapport : caserne à Fournier	14.1.2 Report: Fournier fire hall
DOC	
14.2 Parsons : demande commerciale pour un compteur de gaz naturel au 1899, route 500 ouest, Casselman	14.2 Parsons: commercial application for additional natural gas meter at 1899 Route 500 West, Casselman
DOC	
14.3 MHPM : procès-verbal de la réunion entre l'I.O., ministre Chiarelli, La Nation, et le député Grant Crack	14.3 MHPM: minutes of the meeting held between I.O., Minister Chiarelli, The Nation, and Member of Parliament Grant Crack
DOC	
14.4 iSolara : rapport d'incident, aucune connexion à l'internet	14.4 iSolara: incident report, no internet connection
DOC	
15. Correspondance	15. Correspondence
Résolution / Resolution n°	357-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault
Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 8 juin 2015 soit reçue.	Be it resolved that the correspondence as listed on the June 8 th , 2015 agenda be received.
Adoptée	Carried
16. Évènement à venir	16. Coming Events
16.1 Ontario East Municipal Conférence : vous pouvez maintenant vous enregistrer	16.1 Ontario East Municipal Conference: registration now open
DOC	
16.2 Conservation de La Nation Sud : 12^e visite guidée en autobus, 25 juin 2015	16.2 South Nation Conservation: 12th annual bus tour, June 25th, 2015
DOC	

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 96-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 8 juin 2015 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**18. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 00.

Adoptée**17. By-Law to Confirm Council's Procedures**

358-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that By-law n° 96-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of June 8th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**18. Adjournment**

359-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:00 p.m.

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk